

SEZIONE I

(Denominazione dell'associazione) AITI – Associazione Italiana Traduttori e Interpreti

Sintetica descrizione delle attività professionali di riferimento:

Traduttore: professionista che ha il compito di trasporre da una lingua-cultura di partenza a una lingua-cultura di arrivo testi scritti di varia natura, per esempio scientifica, legale, tecnica e letteraria, mantenendo inalterato il contenuto e il significato e adattando lo stile e il formato al contesto della traduzione nella lingua-cultura di arrivo.

Interprete: professionista che ha il compito di trasporre in modo completo nella lingua-cultura di arrivo quanto viene detto nella lingua-cultura di partenza da parlanti di lingue diverse che partecipano a un'interazione al fine di rendere possibile la comunicazione.

Data di costituzione: 31/12/1950

Statuto. Approvato da ultimo il 26/05/2012 dall'Assemblea dei soci con ulteriore emendamento del 08/04/2017

Sede legale: c/o Studio Budriesi – Pagliuca – Bernardi – Commercialisti Associati
via Don Luigi Sturzo N. 52/A - 40135 Bologna

Sito web: www.aiti.org

Legale rappresentante: Laura Iovanna, Presidente Nazionale

Struttura organizzativa dell'associazione:

La struttura operativa di AITI si articola in un Consiglio Direttivo Nazionale e in 12 Sezioni regionali. Il CDN stabilisce gli indirizzi nazionali dell'Associazione e prende iniziative a livello nazionale. Le Sezioni regionali gestiscono le attività formative a livello regionale.

Composizione degli organismi deliberativi e titolari delle cariche sociali:

Consiglio Direttivo Nazionale: Laura Iovanna (Presidente), Enrica Torti (Vicepresidente), Riccardo Olivi (Tesoriere), Valeria Andreoni, Francesco Foresta, Cristiana Latini (Segretaria), Marina Minella, Sara Morselli, Gabriella Rostaing.

Collegio dei Probiviri:

Probiviri effettivi: Silvia Giardini, Silvia Modena, Donatella Semproni

Probiviri supplenti: Dora Bertucci, Carlo Nonni, Elisa Taibi

Requisiti richiesti per la partecipazione all'associazione:

- **titoli di studio:** Diploma di laurea magistrale in traduzione e/o interpretazione (classe LM-94) o Diploma di laurea almeno triennale e un'esperienza documentata di almeno due anni nel settore o Diploma di scuola media superiore e almeno cinque anni di esperienza documentata nel settore.
- **obblighi di aggiornamento:** programma di formazione continua per soci ordinari con l'obbligo di acquisire almeno 5 crediti formativi al semestre.

- **strumenti predisposti per l'accertamento dell'obbligo di aggiornamento professionale:** controllo da parte della [Commissione Formazione e Aggiornamento](#) (CFA) degli attestati di partecipazione acquisiti dai soci.
- **quota da versare:** è stabilita su base regionale. Anno 2022: socio ordinario da € 90,00 a € 120,00; Socio aggregato da € 80,00 a € 100,00.

(dati facoltativi)

Numero associati: 1217 soci al 28 marzo 2022, di cui 1057 donne e 160 uomini, suddivisi in 523 ordinari, 684 aggregati e 10 onorari (<https://aiti.org/it/aiti-cifre>)

Soggetto od organismo incaricato del controllo della applicazione del codice di condotta: Consiglio Direttivo Nazionale e Collegio dei Probiviri

Servizi di riferimento: Codice ATECO 74.30.00

Ulteriori informazioni di potenziale interesse per l'utente: I soci ordinari devono superare una prova d'idoneità professionale e svolgere la professione in modo continuativo e prevalente.

SEZIONE II

Soggetto od organismo incaricato del controllo della applicazione del codice di condotta: Consiglio Direttivo Nazionale e Collegio dei Probiviri

Numero associati: 1217 soci al 28 marzo 2022, di cui 1057 donne e 160 uomini, suddivisi in 523 ordinari, 684 aggregati e 10 onorari (<https://aiti.org/it/aiti-cifre>)

Sedi regionali dell'associazione (<https://aiti.org/it/sezioni-regionali>):

Campania: Via Michelangelo 123, 81031 Caserta (CE)

Emilia-Romagna: via Sant'Andrea 8, 40064 Ozzano dell'Emilia (BO)

Friuli-Venezia Giulia: Via Carbonaria 5/C, 33030 Moruzzo (UD)

Lazio: (referente anche per Molise): Via Poggio Catino 20, 00199 Roma (RM)

Liguria: (referente anche per Sardegna): c/o Bi.Bi. Service, Via XX Settembre 41, 16121 Genova (GE)

Lombardia: Via Mecenate 23/2, 20138 Milano

Marche: (referente anche per Abruzzo e Umbria): Via Cavallotti 47, 61121 Pesaro (PU)

Piemonte-Valle d'Aosta: Via San Tommaso 6, 10122 Torino (TO)

Puglia: (referente anche per Basilicata): Via Andrea Mantegna 14, 70010 Valenzano (BA)

Sicilia: (referente anche per Calabria): Via Marchese Ugo 52, 90141 Palermo (PA)

Toscana: Via Roma 14, 50025 Montespertoli (FI)

Veneto-Trentino Alto Adige: Piazza Fanti del Mare 2, 30016 Jesolo (VE)

Struttura tecnico-scientifica per la formazione degli associati: la [Commissione Formazione e Aggiornamento](#) (CFA) si occupa del coordinamento delle attività di formazione organizzate dalle Sezioni regionali e stipula convenzioni con enti di formazione esterni.

Garanzie attivate a tutela degli utenti: [Sportello per il cittadino consumatore](#) con modulo telematico da compilare.

Possesso di sistema di qualità certificato ai sensi della norma UNI EN ISO 9001: No

Aggiornato al 30/04/2022

Firma del legale rappresentante

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Laura Iovanna". The signature is fluid and cursive, with the first name "Laura" and the last name "Iovanna" clearly distinguishable.

Laura Iovanna
Presidente Nazionale